



пентръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 46.

Luni, 12. Noembrie.

1845.

G. B.

Vino din Liban mireasъ, vino din Liban. . . Princaі inima cora noastrъ mireasъ, princaі kъ znel din okii tui ші kъ zп шир dela грzмажii тui. (Кънтареа къптърилор кан. IV. в. 6 ші 9.) — Cine te va da mie pretine фръдиоръла меѣ, чел че свѣи диделе маичей теле; ка съ те афлз афаръ ші съ те сьрят, ші маі мълт nime нъ ть дефайте (Idem кан. VIII. в. I.).

Съспинъла ть addoarme ші ть децент съспине,
 Beriez дитреагъ поаптеа ші zioa iar beriez;
 Дн къцете спиноасе ші дн ръпирі divine;
 Ла соартеа знѣ попом не addormit лъкрез.

Лъкрез ші дмї десеакъ ші сънѣ ші пътереа,
 Кредитъми-с'а фръптеа ші паллид ть рашъз;
 Дн лънга теа лъкраре перитъ-мїа ведереа,
 Днкіз ші дескїз окїи, ші — сїнгър еѣ ть въз!

Сънт сїнгър дитрѣ тоате: дн локъл възкрїеї,
 Дн doma приндиаръ, дн splendid'мї палат,
 Дн речїле аффекцїи, дн потпа къртенїеї,
 Дн тот че ть 'иконцїъръ, дн тот м'ам сътърат:

Де фръптеа інокрїгъ, д'ачеа kredїнцъ рече,
 Де penedele 'ntimїin къртеанълѣ авъжнт,
 Д' ачеа 'нкзвїїндаре каурїчїлѣ че трече,
 Де lazda мїнчъне, сътъла де тоате сънт.

Съспинъла ть addoarme ші ть децент съспине,
 Beriez дитреагъ поаптеа ші zioa iar beriez,

Дн къцете спиноасе ші дн ръпирі divine;
 Ла соартеа знѣ попом не addormit лъкрез.

Ш' дн асть аллармантъ сїнгърътате mare
 Нічї мъжгжїере нъ е нічї паче 'нтр'ал меѣ пент,
 Аї меї м' abandonаръ л'а салле фїе-каре,
 Шї пачеа'мї ретъчїтъ дн дарн о маї ацент.

Децеаптъ-те, о сѣфлет, ші катъ 'н Ромъніе;
 Еа аре консолациї къ мїїле къ мїї;
 Афла-вей ші тъ вр'зна; сьрржде-вор ші дїе
 Ън вїитор ферїче, о zi de възкрїї.

Дцї катъ зп сод сѣфлет съ сїмцъ ка ші тїне,
 Съ 'мпарцї къ ел віада ші вїнеле ші ръѣ,
 Съ те коптъшпле 'н фадцъ, съ те 'ндеагъ вїне,
 Пе фръпте'дї съ чїтеаскъ destinъла лѣи ш'ал тѣѣ.

Дшї аре Ромъніа къ мїїле феїоаре,
 Шї kandidate ші велле: kocїде азрїї,
 Kocїде евенїне ка raza лъчїтоаре,
 Ла zїfir zndoїoase — kocїде кастанїї.

Окї аперї de gazелл, лътїпъ атороасъ:
 Рефлетъ зпї черъла ші алцїї даѣ скїптеї,
 Blondїна е сенїпъ, врзнетта е фокоасъ,
 Ш' а лор къзтътъръ днкѣптъ сїлфї-стеї.

Аѣ сжлърї зндътоаре de znde спїръ доръла,
 Аѣ сжнцеле фервїпте ші de сїмдїре плїн,
 Аѣ inimї tїнерелле d' znde съспїн' аторъла,
 Сънт рѣтене ка роza ші албе ка зп крїн.

Сьрржсъл лор днкѣптъ ші грацїїле своаръ
 Din vaze коралїне, din dїндї тьргърїтар —
 Divїна ромънкъдъ! кънд амъ ші adoаръ,
 Е темпъла а еї фръпте ші inїмаї алтар.

Дедеантѣ-те, о сѣфлет! — Възѣт-аї чеа влондинѣ,
 Къ inima de флактрї, къ окї скїптеїеторї,
 Ка тїпароасе 'н планте, дн верѣнї ка реѣнї,
 Ка крїнѣл днтр'о валле, ка роза днтре флорї?

Възѣт-аї тѣ днмѣрава ачелор десе њене
 Шї разеле дївїне че 'нтр'ѣселе лѣческ,
 Ачел гѣт. д' алавастрѣ, трѣсѣрї аерїене,
 Чел пѣф де колѣмвель, чел аер днѣреск?

Іаї азїт тѣ гласѣл шї ворѣа чеа наївѣ?
 Іаї зртѣрїт мїшкареа шї ѡестѣл копїлїн?
 Статѣра де рѣтѣнѣ шї арїа де дївѣ?
 Сїмѣнт-аї кѣнд дї сканѣ врезн фѣртїв сѣспїн?

Ах! те-ам възѣт, колѣмѣ, регалѣ соѣїорѣ,
 Шї inima'тї дн пентѣ'тї пѣтрѣнїсѣ а сѣлат.
 Шї 'н дорѣл сѣѣ чел дѣлче не днчетат тѣ адоарѣ,
 Шї сѣфлетеле поастрѣ де тѣлѣ с'аѣ тѣрїтат.

Дар, вїно, сѣрїорѣ; веї фї днкоронатѣ;
 О царѣ ка шї тїне те ва днтїмпїна,
 Кѣ флорї шї кѣ профѣте 'дї е каллеа сѣтѣнатѣ,
 Шї верѣнї шї матроане сосїреа'дї вор кѣнта.

Тѣ аѣдеант' атеа колѣмѣ вестмїнте прїнциаре,
 Шї карѣл тѣѣ аѣреѣ д' оноаре 'нкѣнѣїрат,
 Днкрѣрторїї аѣерї дн сѣнет де фанфарї,
 Талатѣл нѣнѣї талле д' ароме профѣмат.

Попоарѣ дѣѣ ѡемѣнї не Мїлков се аѣнѣ,
 Шї Домнїї лор наївѣ'дї те 'нтїмпїлѣ кѣ амор:
 Ддї дѣ знѣл зн сѣнетрѣ шї алѣл о кѣнѣнѣ,
 Шї велїче металле рѣсѣн' трїзмѣтор.

Не фрїтеа'дї васараѣ воїѣ пѣне diademѣ,
 Воїѣ чїпѣ ал тѣѣ мїжлок кѣ враѣлѣ меѣ леал;
 Веї фаче фрѣмос тронѣл шї ромѣнеаска стѣтѣ,
 Веї фїїнда 'л меѣ кѣѣет сѣвлїмѣл Ideal.

Консоартеа вїенїї телле, соѣїа кѣѣетѣрїї
 Не каллеа чеа снїоасѣ а Прїндѣлѣї ромѣл,
 Тѣ кѣѣете ромѣне їнспїрѣ гѣвернѣрїї;
 Тѣ вїаѣа'тї фѣ фрѣмоасѣ шї 'нсѣфѣл ал меѣ сѣл.

Ажѣтѣ'тї, сорїорѣ, ла тарѣа'тї кѣѣетаре,
 Чѣст попол че тѣ адоарѣ е попол мѣдїос;
 Проклатѣтѣа лѣї Матер дн драгостеа'дї чеа тарѣ,
 Сѣл креѣет днпрѣсѣнѣ, сѣл фачет глорїос.

Ачелле фѣклїї сакре че ард л' а поастрѣ пѣнтѣ,
 Сїмѣол лѣтїнеї фїе че дн ва лѣтїна,
 Сїмѣол ал азрореї че 'н inima та снѣнтѣ
 Шї прѣсте ел се варѣсѣ дн сомн а'л деѣпѣта.

Ешїдї матроане, верѣнїї, ешїдї сѣре 'нтїмпїнаре;
 Мѣлѣ скѣтпѣлѣ ал меѣ попол, вої драѣїлор меї фїї,
 Прївїдї п' а воастрѣ пѣнтѣ дн сакра еї жѣраре,
 Ш' аккламе шї рѣсѣне апплаѣде кѣ мїї.

Е велл' а теа консорте шї inima еї веллѣ,
 Шї вате ромѣнеѣе дн ѡенеросѣї пент;
 Ла вої е консакратѣ регала'тї тѣртѣреллѣ,
 Прїн еа а теле дрептѣрї дн сѣнѣл востр' аѣпѣт.
 I. E.

ЕПІСКОПАТѢЛ РОМѢНЕСК НЕѢНІТ ДН АРДЕАЛ.

(Днкѣїере.)

Дѣла а. 1796 пѣнѣ ла а. 1810 сѣѣ маї
 вїне 11, ромѣнїї неѣнїдї нѣ авѣрѣ епїскоп,
 чї епїскопїа ера адмїнїстратѣ де зн вїка-
 рїѣ ажѣтат кѣ зн фелїѣ де консїсторїѣ. Се
 зїче кѣ ваканѣїа с'аѣ днтїнс аша дѣде-
 лѣнг, пентрѣ ка фондѣл сїдоксіал, дн каре
 епїскопїї дшї траг леафа, се акопере шї
 алте келтѣїелї, сѣ се поатѣ регѣла шї пѣ-
 не дн рѣнд кѣн; кѣчї адїкѣ ачелаш фонд
 атѣт дн сокотелїле лѣате шї днкѣїете дн
 зрѣта морѣїї епїскопѣлѣї Gedeon, кѣт шї
 дѣпѣ Герасїм с'аѣ арѣтат а фї респектїве
 фоарте сѣрак. Маїестатеа Са ферїчїтѣл
 днпѣрат Франѣск I. прїн декретѣл дн
 26. Маїѣ 1810 днпѣртѣшїт прїн к. гѣверн
 кѣ датѣ дн Клѣж Nr. 6997 а. 1810 Авг.
 13. нѣ пѣмаї се днѣтрѣ а да воїе неѣнїдї-
 лор, ка шї клерѣл лор сѣ'шї поатѣ але-
 ѣе епїскоп ромѣл дн сїнѣл лор, харнїѣ
 шї кѣносѣтѣорїѣ де леѣїле шї лїмѣїле па-
 трїеї, днтокѣта кѣт аѣ шї знїдїї дрептѣл

de ani alece епископ, чи хотъръ totdeodată, ка епископъл каре се ва алеце съ трагъ леафъ анзалъ патръ миі фіорині, каріі се вор скоате дін фондъл сидоксіал; іар такса сидоксіалъ дін кареа креше фондъл ши кареа пълъ атлчї ера 2 ½ крі де фіе-каре фаміліе невнїтъ, пе вїиторїъ съ се зрче ла 3 крі кѡм есте пълъ астъзі, дитр'ачеа тотъш пе зп декрѡс де ані съ се іа кѣте 5 крі, пълъ кѡнд фондъл сидоксіал ера съ крѡскъ ка дін ачелаш съ се поатъ рїдіка зп семінарїъ де клїрїчї ши кѣтева школї портале кѡ професорїі ши дивѣдеторїі лор, карїі ар авеа съ трагъ леафї хотъръте. Се маї поръчї, ка кѣдїва тїперї сѡргѡторї ши взнї съ се трїмітъ тот кѡ келтѡіала фондълї сидоксіал дн Вїена ла зпїверсітате, знде съ се прегътїаскъ ка фїиторї професорї. Ачестеа дндзрате поръчї Маїестатеа Са ле пої ши прїн декретъл дін 13. Ізміе ал ачелѡіаш ап; — се поръчї totdeodată, ка протопопїі невнїдї съ се адѡне маї зптеїъ ла Клѡж спре днфѡдїшаре, іар апої дн собор ла Търда спре алецере. Комїсарї гѡвернїалї се депѡтїръ ла собор копсіларїъ Стефан Коста пѡскѡт ротъл ши секретарїъ Стефан Халмагі. Кѡ ачесте рѡндѡїемї пѡрїнцїщї се тѡїе овїчеїъ че с'аѡ фост днтродѡс, ка мїтрополїтъл дела Карловїд съ депѡтїаскъ епископ ши ла Трансілванїа.

Кѡ кїпъл ачеста дн 19. Септ. к. в. а. 1810 соборъл алеае пе Васїліе Мора парохъл дін Сас Себенш дн кандидадїе ла локъл ал доїлеа, іар Маї. Са дін треї алешї кандидадї кѡ гласѡрї маї тѡлте прїн декрет дін 21. Дек. п. 1810 депѡтї пе ачеста де епископ а ротънїлор невнїдїлъ-кѡторї аї ачестеї патріеї, іар дн апъл зр-

тѡт. 1811 Апр. 23. фѡ хїротопїт ла Карловїд. Епископъл Васїліе прїмі дела днпѡратъл ши о їнстрѡкдїе кѡпрїнсъ дн 19 пѡтѡрї, днтемеїатъ фїрецѡ пе арт. 60 дела а. 1790. Ѓнстрѡкдїа е стїлізатъ лѡтї. пеце, іар пої дї скоатем ачї пѡтѡрїле пѡтаї прескѡртате прекѡм зртеазъ:

1) Епископъл съ депѡтъл жѡрѡтѡпѡтѡл омаціал ши съ вегїезе, ка клеръл ши попоръл съ рѡтѡїе дн крѡдїндъ некѡтїтъ кѡтръ днпѡратъл; дечї орї че днчеркѡрї де некрѡдїндъ с'ар ївї, дндатъ съ ле ара-те. 2) Епископъл съ пѡ зїте, кѡ депѡтїреа лѡї атърпъ deadрентъл дела дндзрареа домпнорїѡлї прекѡм свпъ ши арт. 60, пентрѡ ачеа съ пѡзаскъ леціле патріеї ши поръчїле преапалте сѡпт амерїндаре де педѡпсъ. 3) Ачелаш пѡтаї ла дндоїемї асѡпра врезнеї dorme поате рекѡрѡде ла мїтрополїтъл дін Карловїд ши ачѡста пѡтаї кѡ щїреа стѡпѡпїреї, іар аїреа нїчї декѡм; апеладїа дн каѡсе де кѡсъторїе мерѡе ла к. гѡверн, прекѡм сѡпъ кр. рескрїпт дін 3. Септ. 1783. — 4) Атѡт епископъл, кѡт ши копсісторїѡл невнїт сѡпт даторї ашї трїміте протокоалеле ла к. гѡверн спре ревїзіе. 5) Епископъл ва прївегїа кѡ таре грїжъ, ка мїсіонарї стрѡїнї съ пѡ їнтре дн патріе. 6) Асемеѡеа порѡнкъ съ іа ши протопопїі ши парохїї, ка съ пѡ сѡфере аместекареа кѡлѡгѡрїлор дін вечїпѡтѡдї маї вѡртос пе ла тѡвдї. 7) Съ пѡ се днчерче а сілі саѡ а амѡдї пе чеї де алтъ релеѡе ла релеѡеа са. 8) Съ щїе, кѡ прївїлеціѡрїле релеціоасе ши сѡтелїле націеї їллірїче дін Ѓнгарїа пѡ се днтїнд ши ла клеръл невнїт дін Трансілванїа, прекѡм нїчї с'аѡ днтїнс вреодатъ. 9) Дн челе тїмпорале (вретелпїче), съ

се дптокміаскъ дппрезвнъ къ клеръл съѣ дъпъ леѣме ші datinеле патріеі. 10) Епископълв і се деѣде платъ 4000 ф. не an дп такса сідоксіалъ, къ каріі съ фіе дп-дестълат ші съ се феріаскъ де орі че гло-вирі ші коллекте пелеѣвіте ші апъте аша zica таксъ де есамен съ се таіе къ тотъл. Вісітаціі съ факъ пъмаі къ щіреа гъвер-пълві авънд къте доі комісарі політїчі мъ-гъ сїне ші пъzїnd арт. 1 дп партеа I. тїт. 8 Апров. конст.; нічі клеръл съ пъ скоатъ маі мълт дела попорені, декът чеаа че і се дъ прїн кр. рескрїпт дп 23. Септ. а. 1784. 11) Преодїі невнїді пъ пот авеа фъндърі вісерїчещї, адїкъ локърі де еко-номіе скътіте ка чеї зніді. 12) Дакъ знідіі ар трече ла невнїре, пропрїетъдіме парохїале де пътънт тревъе съ ле ласе па-рохїлор зніді. 13) Дакъ ла вреп лок ар трече тоді попоренїі ла невнїре, рътънд пъмаі преотъл, ачеста пълъ ва фї дп віа-дъ ва стъпнї локъріме парохїале. 14) Съпъ пентръ вісерїчі vnde знідіі къ невнї-діі лъкъск местекат. 15) Епископъл Ге-расїм фъкъсе скїмъврі дп регъладїа парохїлор невнїте ставїлітъ де дппъръдіе; ла 1806 с'аѣ фъкът регъладїе нóъ, не ка-реа епископъл съ пъ кътезе а о маі еміпті. 16) Преодїі с'аѣ дпмлдіт преа таре спре гревтатеа попоренїлор, дечі епископъл съпт нічі зп стеатът съ пвї маі адаоце дп чеаа че съпъ регъладїа. 17) Мълдіреа преа таре а преодїлор невнїді аѣ трас къ сїне кїар ші съръчїреа лор, аватереа ла еко-номіе ші п'агрїжіреа де попор; еписко-пъл съ пъ деа парох декът пъмаі ла пре-скрісъл пътър де фамїліі, іар ла дптъм-плърі непревъзъте съ факъ арътаре ла кр. гъверп. 18) Кълтъра попорълві атър-

пъ дела кълтъра преодїлор; дечі еписко-пъл съ хїротопїаскъ дп віиторїз де ачеїа, карїі аѣ петрекът пъ пъмаі класеле пор-тале, чї чел пъцїн ші челе граматїкале, ші регълеле ачестеа съ ле пъзаскъ къ скъмпътате. 19) С'аѣ маі дескоперїт ші ачеа педекъ а кълтъреї попорълві, къ прео-дїі невнїді дпшї вжър ла преодїе тот пъ-маі не фїїі ші цїнерїі лор, дпкът преодїа се фаче ка де тодженїре; къ ачеста алдї лъкъїторї се дпгрозек а'шї да пръчїї ла дпвъдетъръ. Спре стїрпїреа ачестеї пе-ръндзіелї с'аѣ дат маі мълте поръпчї гъ-вернїале, дар п'аѣ фолосїт; дечі епископъл съшї пвїе тоатъ сїліпда спре кълкареа ачествї авъл. —

Ачеста есте інстръкція; чеї інтере-садї о пот авеа ші дп орідїнал, саѣ дп архїв, саѣ ші де айреа, къчї се афлъ ші тїпърїтъ.

Дп ачестеа се веде, къ дерегъторїа епископеаскъ а ръпосатълві епископ Васи-ліе тревъе прївїтъ дп пълтъла де vedere, каре пїл дъ сьсатїнса інстръкціе. Ачелаш епископ фъкъ зп таре мерїт пентръ кле-ръл съѣ атът къ кълъторїіме дптрепрїнсе ла Віена, кът ші къ ргъмїнтеа свѣдѣр-пътъ дп пътеле клерълвї ла діета дп а. 1837. Бъла къмпънїре а ачествї епископ спрїжонїтъ ші де пъртареа маі мълтора дп протопопїі съї, дптїмпїнатъ де асеме-неа пъртаре сьферїтоаре а челор маі мълдї дп протопопїі зніділор аѣ адаос мълт спре стїндереа зреї дппъръмъте че domnia маї nainte дптре ромънїі дп Трансїлванїа ші дї фъчеа де ржъл алтора. Нътъръл че-лор сїмплїі непрїчепъторї с'аѣ дппъдїнат дп ачеї 34 ані, токма прїн ачеста ші клеръл невнїт аѣ дпчепът а къдїга о вазъ

maî vîpъ декът аваа odinioarъ. Фериче de dъncъл, дакъ шî de ачî пайнте къпоскъп- dъ'шî адевърата позîцие ва шî пъзî към- път луделент дитръ тоате шî се ва пърта къ soliditate de вървадî, кареа съ трагъ чинстîреа тэтърор асвпрî. Съ креадъ кле- ръл шî попоръл певнîт, къ челе маî гре- ле тîмпърî че ера съ треакъ ка de оп- зечî анî лпкоаче, ађ треакът, шî еî свпт пърпнтеаска сквтире а касеî ађстриаче ађ съ ащепте зп вîиторîз тълт маî фериче шî kredîнда лор апъраре феритъ de орî че prigонîрî.

Г. Б.

Literele corespundietorie firei limbei rumanesci, si inquo que-va.

(Ђрмаре дела Np. 44.)

4. Е ка ж свпъ лпайнте de n (лпсъ пъ шî лпайнте de nn) тот де зпа афаръ de лптъмплареа de свъ е; еаръ лпайнте de m пъмаî дакъ дъпъ m се vine b, сеађ р, прекъм: fenu = фън; vena = вънъ; тѣмпле = temple; *) — е свпъ ка î лпайнте de nde, ndî, nte, прекъм: vendu = вѣнд; vendî = вînzî; vende = вîнде; mортѣнт = mortentu; mортпнте = mor- mente; cuvente = къвпнте; — дечî de възът къ поî воîм ка е съ свпе ка î пъ- маî лп вервъл vendu, шî лп себстѣнтî- веле че ес лп mentu, знде пîнтръ деклîна- реа пѣтелор, шî копжъгареа вервълвî пѣ-

*) е пъ свпъ ка ж лпайнте de n деакъ дъпъ n зрмеазъ î шî е аре топ, асемîne лп сîлава сен шî ден, de ва зрпа дъпъ n вокаль, с. е. carpenie = къпетенie; gena = џеапъ, sren- cena = спрѣпчеапъ; censusîa = чепъшъ.

mit ce vine e сеађ î, дъпъ t шî d; — шî ачааста о фачем пъмаî пîнтръ къ о поф- теще регълъритатеа лîмбеî; дечî шî de ар пофтî апалогиа ка лп маî тълте локърî съ џinem пре е лп лок de î, прекъм: ра- rinte = пърпнте etc тотъшî пъ о џinem пîнтръ къ пъ-î de лîпсъ. — — Кънд стъ ла лудченвтъл къвпнтелор е се авде ка към ар фî îе, прекъм: eu = еђ, esu = ес, е- дерт = édera etc.

О.

Свпъ 1 ка о лп тот локъл знде п'а- ре топ, лпсъ de аре топ пъмаî ашъ ва свпа ка о дакъ лп сîлава зрмътоарîе се vine o, u, сеађ î, прекъм: portu = порт; соquu = кокъ; соqueam = кочевам etc.

2. Ка оа свпъ дакъ аре топ шî лп сîлава зрмътоарîе се vine e сеађ a, пре- към: mога = моаръ; porta = поартъ etc. се îа афаръ токма = тосма.

3. Ка т свпъ лп капетъл къвпнтелор прекъм: dequo = деакъ; дъпъ = duro; есо = еакъ; inquo = лпкъ; quo = къ; so = съ; luscrago = лъкраръ etc. шî лп пъртîчеаоа: foga = фъръ; cotra = къръ. — De ачî се îа афаръ: acolo = аколо къ компъселе сале, шî зпеле пъме пропрîî прекъм: Аполо = Apolo; Dido = Dido.

4. Ка ж свпъ пъмаî лп къвпнтеле зр- мътоарîе: fontana = фънтѣнъ; smonta- na = смѣнтѣнъ; longa = лънгъ; mon- dru = мѣндръ.

I.

Аре зп сон de плîн шî зпъл de жѣ- тътате; сон de жѣтътате аре лп капет- тъл къвпнтелор деакъ п'аре топ печî пъ стъ лпайнте de дъпсъл î сеађ r, къ алте копсонѣнте, лп тоате челемалте лптъм-

плъри свъз деплиа, прекът: руі, = пзи, інда ачест семп пзмаі прекътмъ-лъ дотре-
луі, = лзі, negri = negri, imrli = дм-
пли, а navali = а пвълмі — ші пзмаі дп
препосідіа іп свъз ка ж ші дп челе квш-
пъсе къ дъпса. —

U.

Длкъ аре зп соп деплиа ші зозл де
жштътате ші зрмеазъ регъла лзі і — ші
пзмаі дп вервъл sum свъз ка ж.

Деспре діфтонрі, фінд къ пз стаѣ дп
контроверсіѣ, пзмаі атъта дпсемпът къ
діфтонгъл іа поате свпа сеаѣ ка іа сеаѣ
ка іѣ, дпсъ еа тот де зпа свъз ка еа ші
печі о датъ ка еѣ. — Де казтъ отъл ві-
пе ла регълеле челе пжн' ачі пропъсе а-
флъ къ пз е апзміт свнетъл вокалелор пп-
тръ тоатъ дптжмплареа, чі пзмаі дпн чеа
маі маре парте; дечі ка съ пз рътжлз
не апзміт сжптем сіліді а лзва ші піще
семпе карі-сѣ зртътоаріеле:

1. Акчіотъл (') (accentus), каре шер-
веще спре дпсемпареа топълві аколо зп-
де дзпъ регълъ пз се поате апзмі; пре-
кът: fâcete = фачере.

2. Чіркъфлесъл (') каре шервеще пп-
тръ дпсемпареа лзі ѣ ші ж, знде пз се
поате апзмі алтмінтрелеа прекът: mîcîa
= мѣдъ; lucrâ = лъкръ; а amârâ = а
амарж etc.

3. Апострофъл (') каре се пзпе знде
се ласъ врео вокалъ афаръ прекът: n'age
= n'аре, дп лок de: nu age = пз аре;
l'au scarmînatu = л'аѣ скърminat etc.

4. Семпъл дппрезвнъреі (-) каре шер-
веще спре дппрезвнаре а доъ кввінте пре-
кът: du te = дъ-те; lasa-te = ласъ-те etc.

Афаръ де ачесте вор маі віні дпайнте
доъ пзите (') дпсъ поі пз vom дптревъ-

ввінѣазъ алдіі пзмаі спре арътареа къ
вокалеле че сжпт зпа лжогъ алта свъз
амъдоъ, чі ші спре апзміреа сопълві з-
пор консонжнте (прекът се ва vedé maі
жос). — Акчіотъл дзпликат (') дпсъ пз-
маі де асвпра лзі і ші семпъл скъртъреі
('). — Де че тревзінѣъ не сжпт ачесте се-
мпе се ва vedé знде vom ворві деспре кон-
сонжнте.

(Ва зрма.)

К Р Ъ Ч Е А Д И Н К А С Ъ,

с а ѣ

Че есте а се сокоті деспре безтъл ракізлві?

(Зрмаре дела Nr. 44.)

Преотъл. Тревъіе длкъ се лзъм ла
сокотіалъ афаръ де ачееа ші оспеделе
каре се фак ла вотежъл првпчлор, ла ло-
годне, ла късьторіі, ла дпгронъчзні, каре
тотъші се дптжмплъ дпн време дп време
дп фаміліі ші ла каре адесеорі се веа о
мълѣме де ракіѣ. Маі дпколо петрека-
пііле де овще, кънд é врева жок, кънд é
лъсатъл де карне саѣ é търг, кълъторііле
дп четате (ораш), знде еаръ се келтъіесъ
мълт дпн ваніі къпътаді пентръ вкъте.
Дптр'ачееа ка съ пз не дпвнзіе піме къ
тречереа песте мъсъръ, vom се лъсъм тóте
ачесте дп латърі ші vom сокоті престе
тот пзмаі къте зп пътрар пе о фаміліе.

Маі мълді. Пърпнте ка съ фачі дрепт
тревъіе съ сокотелді маі мълт!

Преотъл. Маі віне преа пвдпн де-
кът преа мълт, ка съ пз зпкъ к'ам трекът
песте мъсъръ. Пътраръл къстъ аічі акът
4 крі, длкъ ші 6 крі ші зп сорт (Феліѣ

квѣтъ 8 кр. Песте тот се сокотим фъръ осевіре дн авіі чеі скѣмпі ші ефтіні пѣтрарѣ de ракіѣ кѣ 6 крї, асфел вор фї пе о лѣнѣ 30 пѣтраре саѣ 3 фїор. в. в., песте зн ан фаче 36 фїоріні пентрѣ фїе-каре фаміліе!

Маї мѣлді. Пърїнте че зічі?

Преотѣл. Bezı vine кѣ 36 фїоріні пентрѣ фїе-каре фаміліе.

Ън цѣран. 36 фїоріні ар фї пентрѣ знїі конпрївѣдіеа пе зн ан саѣ пе маї мѣлді! Пентрѣ 36 фїоріні ам авеа дн тот анѣл портѣл чел маї вѣн!

Преотѣл. Длкъ ші месерїешѣл пѣ пѣте дн времіле de акѣм а келтѣі атѣта ші длкъ пентрѣ лѣкрѣрї песте тревѣнѣе фърѣ съ пѣї патѣ стареа чеа вѣнѣ. Е рѣѣ дестѣл дакъ чїнева днтрѣзн ан пѣгѣ-веще оdatъ 36 ф., длсъ дакъ мерѣе дн тоді анїі асфел, пѣ се ва пѣтеа нїчі декѣт днтрѣма. — Ачеаста о ведї преведеа длкъ ші маї днведерат дака ведї сокотї деатѣрѣнтѣл, кѣ пѣ пѣмаї о фаміліе ажѣнѣе ла сѣрѣчїе, чї тѣте фаміліле дн овщеа поастрѣ. Дн парохїіле поастре, превѣм шїці, локѣіеск 800 оamenї саѣ 160 фамілії. Песте тот зн пѣтрар пе зі фаче пентрѣ фїе-кареа фаміліе 36 фр. ші аша фѣкѣнд сокотѣала пе тоате фаміліле, есе сѣта de ан ла 5760 ф., каре дн овщеа поастрѣ се скот песте тревѣнѣѣ пентрѣ ракіѣ!

Ън цѣран. Деспре ачеа пѣ се пѣте да сеатѣ нїчі декѣт!

Алтѣл. Асфел сатѣл пострѣ пѣ ва ажѣнѣе департе!

Преотѣл. Ші вої шїці кѣ вѣтѣрїле стрѣордїнарїе, кѣлѣторїіле ші петреканїіле пѣ сѣнт сокотїте. Нїчі ачеа п'ам лѣат

пої ла сокотїалѣ, кѣмкѣ вїнарѣл се вїнде дн пѣсѣрї. Е длсъ кѣпоскѣт, кѣмкѣ о парте вѣнѣ а ракіѣлѣ се кѣмпѣрѣ дн стїкле ші пѣ дн пѣсѣрї. Акѣм фїндѣкѣ кѣрчїзмарїї фак дїн зн пѣтрар 4 стїкле саѣ пѣрѣді ші асфел вѣнд пѣтрарѣл кѣ 8 крї, вѣ вїне ракіѣл ші маї скѣмпі декѣт кѣм л'ам сокотїт маї знтеїѣ. Че гѣндїді а кѣтеа парте а ракіѣлѣ се веа дїн стїкле?

Ън цѣран. Пе о дѣмїнекѣ с'ар пѣтеа тотдеазна сокотї ал шептелеа пѣтрар.

Месерїешѣл. Нѣ é дестѣл; кѣчї пої авем 2—3 серѣвѣторї зна дѣпѣ алта, кѣнд ракіѣл се веа маї алес дн кѣрчїзме; везі вїне отѣл ка крецїн тревѣіе а се рѣшїна пѣртѣрїсїнд зна ка ачеаста, длсъ é аде-вѣрат.

Ън жѣрат. Длкъ ші 'n зіле de рѣнд се веа чеваши ракіѣ дн кѣрчїзмѣ; фърѣ de ачеа дерегѣторїї сѣтецїї іспрѣвѣск мѣлте лѣкрѣрї дн кѣрчїме, ші адесеорї аколо се хотѣрѣск тревїле овщецїї, кѣ каре прїлежїрї се веа мѣлт вїнарѣ дн стїкле.

Ън цѣран. Шї кѣнд é жок, саѣ лѣсатѣл de карне, саѣ тревѣіе мерс ла тѣрг саѣ дн оранш, атѣнчї тотдеазна дн стїкле се веа ракіѣл ші пѣтрарѣл вїне кѣ 8 крї.

Жѣратѣл. Подї фърѣ сфїалѣ се фачї сокотѣалѣ, кѣмкѣ жѣмѣтате дїн ракіѣ се веа дн стїкле, кѣчї кїар ла асфел de прїлежїрї се веа маї мѣлт.

Преотѣл. Еѣ тотѣшї сокотѣск пѣмаї а треїа парте, ва пѣмаї а патра парте дн стїкле, аша вор фї дн лок de 5760 ф. 6240 ф. пе ан, пе каре парохїеа поастрѣ песте тревѣнѣѣ ле дѣ пентрѣ вїнарѣ, кареа сѣмѣ фаче дн зече анї фърѣ камѣте 62,400 ф. ші дн 30 анї іарѣшї фърѣ камѣте 187,200 ф. в. в.

Ѓн църан. Е днфюрътор! Аша дар дакъ днапте де зече апи ам фиипрат днтр'о содјетате де контепуре ши пѣам фиипс вані де ракиѣ ла о парте, ам фии дн тотъ деара овщеа чеа маі автъ ши ам авеа капитал де 62,000 ф., дин каре с'ар пѣтеа рѣдика треі весерічі.

Алтъл. Акъм вѣд къ грѣсїмеа пере дин кърциле поастре, ачеаа о дѣчет ла кърчїзмарі ши ла фервѣторіи де ракиѣ. Пентрѣ ачеаа се фак ачештіа къ пелѣкратѣа лор дн тотѣ зїмеле маі авѣдї, ши църанѣ се фаче пе лѣпгъ тоате остепелїле сале дн тоате зїмеле тот маі сѣрак!

Ѓн ал треїлеа. Акъм фїндкъ трѣїеск атѣдїа оамени дн алте цѣрї фѣрѣ ракиѣ, аша пої сѣптем дн адевр певѣнїкъ дѣм атѣдїа ванї пентрѣ ел: ванїи пентрѣ ракиѣ сѣпт ванї певѣнешї.

Преотъл. Аїчі фѣкѣїз о тавелъ мїкъ, дин кареа пѣте ведеа фїе-каре лѣкрѣтор пе зї, сервїтор ши фѣчїор де месерїе, днкъ ши фїе-каре маїстер ши църан, солдат ши кѣрѣвшѣ, кам кът се келѣїеще пе ан дн кѣмпѣтата веѣтерѣ а ракиѣлї. (Тавела веѣїо дн ориѣинал.)

Преотъл. Дар се пѣ вїтадї ла ачеаста пїчі одатъ, къ пої ворѣїм пѣмаї деспре веѣторїи кѣмпѣтадї ши де фамїїїле лор. — Ачестора ле кѣстѣ ракиѣл днкъ ши маї тѣлт ка ванїи. Еї петрек днкъ неще ѳре пе каре п'ар треѣїї але петрече лѣпгъ стїкла къ ракиѣ. Днкъ маї тѣлтѣ пагѣѣѣ аѣ дѣпшїї прїн тѣтѣндѣрїме сервїторїлор сѣї, дакъ ачештіа веаѣ днтр'о поапте днтреагъ.

Маїстеръл. Аша ѣ, пої стѣпѣнїї авем дѣ а сѣфере маї тѣлт, къ дакъ аѣ фост вндева ла веѣт, атѣпчі тоатѣ зїоа пѣ сѣпт харпїчі де лѣкрѣ. Адесѣорї лѣвї днчеп їарѣшї авеа че п'аѣ веѣт дѣмїнекъ; аша се перд пѣ араре орї 2—3 зїле, аша кът пѣ се фаче нїмїк вїне, ши де зїче о тѣл чеѣа, се еаскъ сѣадѣ ши лартѣ.

Ѓн църан. Сѣфере ши економїеа ши вїтеле, къ пѣ се пѣзеск кѣм се каде; ам пердѣт ѣн кам пѣмаї прїн ачеаа, къ сервѣл мїа фост кѣшїт (веат де жѣтѣтате).

Преотъл. Адаогъ днкъ сѣзїле ши вѣтѣїле, дѣшнѣнїїле ши жѣдекѣдїле каре се паск де лѣпгъ стїкла къ ракиѣ ши дн каре адесѣорї се днкрѣкъ ши де ачеїа, карїи де алтїнтрелеа пѣ сѣпт веѣдївї.

Ѓн жѣрат. Бѣтаїеа дин зрїтѣ дн кѣрчїзмѣ а кѣстат ла чеї чїпчі дн 40 фїорїнї ши днкъ песте ачеаа днѣлѣрїле челеа тѣлте фѣрѣ треаѣѣ! Де п'ар фї фост ракиѣл, ар маї авеа ванїи ла сїне; ши тотѣн пѣ се цїпѣ тодї чеї чїпчі днтре веѣдївї.

Ѓн църан. Каса сѣрачїлор пе кареа ам треѣїїт се о зїдїм дин порѣлка челор маї марї, авем де а о тѣлѣтї сїпгѣр ракиѣлї, къчі карїи шед днтрѣпса прїо ракиѣ аѣ ажѣнс ле тоїаг де чершїтор; пої чеї кѣмпѣтадї ам треѣїїт се пѣтїм пентрѣ дѣпшїї!

(Ва зрма.)